Совет Безопасности

Пятьдесят пятый год

4155-е заседание

Среда, 14 июня 2000 года, 16 ч. 20 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Левитт (Франция)

Члены:

Аргентина	г-н Каппальи
Бангладеш	г-н Чоудхури
Канада	г-н Дюваль
Китай	г-н Шэнь Гофан
Ямайка	г-жа Даррант
Малайзия	г-н Хасми
Мали	г-н Уан
Намибия	г-н Анджаба
Нидерланды	г-н ван Валсум
Российская Федерация	г-н Грановский
Тунис	г-н Бен Мустафа
Украина	г-н Ельчэнко
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Элдон
Соединенные Штаты Америки	г-н Каннингем

Повестка дня

Положение на Кипре

Доклад Генерального секретаря об операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2000/496 и Corr.1)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 16 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Кипре

Доклад Генерального секретаря об операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2000/496 и Corr.1)

Председатель (*говорит по-французски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Совет проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Членам Совета представлен доклад Генерального секретаря об операции Организации Объединенных Наций на Кипре, содержащийся в документе S/2000/496 и Corr.1.

Членам Совета также представлен документ S/2000/549, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленного в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я также получил письма от постоянных представителей Греции и Республики Кипр, от заместителя Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и от Постоянного представителя Турции. В последнем письме содержится приложение с изложением позиции киприотов-турок.

Члены Совета были информированы о содержании этих писем.

Насколько я понимаю, Совет готов перейти к голосованию по проекту резолюции (S/2000/549), представленному на рассмотрение Совета. Если возражений нет, я ставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Бангладеш, Канада, Китай, Малайзия, Мали, Намибия, Нидерланды, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Украина, Франция, Ямайка

Председатель (*говорит по-французски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1303 (2000).

Я полагаю, можно сказать, что все члены Совета совершенно искренне желают успешного завершения предстоящих не прямых переговоров, которые начнутся в Женеве 5 июля.

Совет Безопасности на этом завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 25 м.